

“IRENE PAPAS, ARTE Y COSMOPOLITISMO”

Alejandro Valverde García
Licenciado en Filología Clásica por la Universidad de Salamanca
IES “Santísima Trinidad”, Baeza (Jaén)
allervalgar@hotmail.com



1. NOTAS BIOGRÁFICAS

Irene Papas, actriz de nacionalidad griega cuyo verdadero nombre es Irini Leleku, nace el 3 de septiembre del año 1929 en Jiliomodí, un pequeño pueblo del Peloponeso situado entre Micenas y Corinto. Proveniente de una familia de filólogos, poetas y helenistas, su padre, Stavros Lélekos, dirigió la escuela Sofikós de Corinto y su madre, Eleni Prevedsanu (31 años más joven que él), se dedicó también a la docencia en Jiliomodí así como a cultivar sus dotes para la pintura y la redacción de cuentos (la mayor parte de ellos inéditos) y a criar y educar a sus cuatro hijas, una de las cuales es la famosa escritora Déspina Tataki-Leleku (madre del director de cine Manusos Manusakis y de la escritora y pintora Eleni-Melia Tataki). Irene es también tía del actor Aias Manzópulos y tía-abuela del compositor de música Manolis Manusakis y de la escultora y pintora Déspina Manusaki.



Superando las dificultades económicas, en 1937 Irene se trasladará a la capital helénica con sus padres y sus tres hermanas y entre 1941 y 1945, apartándose de la tradición familiar, cursará estudios en la Escuela Nacional de Arte Dramático de Atenas, teniendo como maestro al gran Dimitris Rondiris. Su carrera como actriz comienza el año 1948, debutando a las órdenes de Alekos Sakelarios en la obra *Hombres, hombres*, y, a continuación, en obras teatrales clásicas (*Electra* de Sófocles, *Medea* de Eurípides, *Lisístrata* de Aristófanes, y también *Macbeth* de W. Shakespeare) y otras de autores contemporáneos (*La casa de Bernarda Alba* de Lorca) en el Teatro Popular Griego. En las temporadas estivales fue alternando además sus representaciones dramáticas con trabajos diversos para la radio y para el teatro de variedades como cantante y bailarina, como “Azánatos Romiós”, una revista estrenada en el Teatro Akropol, o la “Opereta ston Degonia” ▪ en 1950-1951, donde hizo muy populares las canciones “Tora sto leo, sagapó” e “Ise kommati”, con letra de Yorgos Tsavelas y música de Mijalis Suiyúl.

En 1947 se casa con el director de cine Alkis Papás, del que tomará el apellido para su nombre artístico, pero se divorciarán cuatro años después. Casada en segundas nupcias en 1957 con José Kohn, este matrimonio será anulado poco más tarde y desde entonces no volverá a casarse ni a conocer la maternidad (si bien en 2004 se extendieron rumores de que en abril de 1945 había dado a luz a Katerina Makriyannis, fruto de una oscura relación con el líder revolucionario Aris Velujiotis). Ha reconocido haber tenido relaciones sentimentales con el actor norteamericano Marlon Brando (al que conoció en Roma el año 1953) y con el italiano Nino Manfredi, y entre sus amigos más íntimos se encuentran Michael Cacoyannis, Vangelis, Elia Kazan, Federico Fellini, Katharine Hepburn y Costa-Gavras.

Queda marcada por la ocupación de los alemanes (1941) y la segunda guerra civil helénica (1947-1949). Posteriormente, durante la dictadura de los coroneles en Grecia (1967-1974), optará por un exilio voluntario, residiendo principalmente en Roma, que será su segundo hogar hasta su vuelta a Atenas. Su residencia actual está ubicada al pie del monte Likavitós, en el barrio Kolonaki de la capital griega.

2. CARRERA CINEMATOGRÁFICA

Debuta en cine el año 1948 con la película *Ángeles perdidos* de la productora Finos Film, consiguiendo su primer papel protagonista en 1951 sustituyendo a Elli Lambeti en *La ciudad muerta*, gracias a la cual tiene lugar su presentación en el Festival de Cannes, lo cual le abre las puertas del cine europeo.



Contratada en 1952 por la productora italiana Lux, aparece como secundaria en films de aventuras (*Amenaza en la Casbah*) y varios peplums (*Teodora, emperatriz de Bizancio* y *Atila, hombre o demonio*), trasladándose al año siguiente a Nueva York, donde puede tomar contacto con el Actors Studio gracias al director Elia Kazan.

En 1955 es propuesta para el papel principal de la versión cinematográfica de *La rosa tatuada* de Tennessee Williams, si bien el autor consiguió imponer a la italiana Anna Magnani, en quien había pensado al escribir la obra.

En 1956 tendrá lugar su presentación en el mercado norteamericano, sustituyendo a Grace Kelly en el papel de Yocasta Constantine, en un western de la Metro-Goldwyn-Mayer, *La ley de la horca*, con Robert Wise como director y James Cagney como protagonista. A continuación volverá a rodar en Grecia y dará inicio a una larga temporada teatral.

Su verdadero lanzamiento a la fama internacional como actriz dramática tiene lugar a comienzos de los años 60 gracias a sus interpretaciones de *Antígona* y *Electra*, dirigidas por Yorgos Tsavelas y Michael Cacoyannis respectivamente. Esta segunda película obtuvo veinticinco premios internacionales, entre los cuales podemos destacar el Oso de Plata del Festival de Berlín, el premio a la mejor adaptación cinematográfica de una obra literaria en Cannes y la nominación al Oscar a la mejor película de habla no inglesa. Además, en 1961 dio vida a la guerrillera Maria Pappadimos, papel pensado inicialmente para Maria Callas, en *Los cañones de Navarone*, película que se convirtió en la más taquillera del año en USA.

De su fructuosa colaboración con Cacoyannis resultarán grandes películas como la oscarizada *Zorba el griego* (1964), *Las troyanas* (1971) o *Ifigenia* (1977), nueva adaptación cinematográfica de una tragedia de Eurípides que fue también seleccionada entre las candidatas al Oscar como mejor película extranjera.



En 1968 interviene en la película de denuncia política *Z*, de Costa-Gavras, que obtuvo dos Oscar y gozó del aplauso unánime de crítica y público.

Por su actividad cinematográfica y televisiva se ha convertido en una de las actrices más internacionales. Ha trabajado a las órdenes de Francesco Rosi, Moustapha Akkad, Manoel de Oliveira, Andrei Konchalovsky y Ruy Guerra (dando vida en 1983 a la desalmada abuela de la “Eréndira” de Gabriel García Márquez en sustitución de Simone Signoret) y ha luchado constantemente por potenciar el mercado cinematográfico europeo frente al norteamericano. Entre sus últimas inquietudes está la de dedicarse a las adaptaciones al cine y a la televisión de tragedias clásicas de Eurípides y Esquilo. En esta línea, presentó en julio de 2009, en el Festival “Romafictionfest”, junto a su sobrino, el director Manusos Manusakis, su último proyecto: una serie televisiva basada en el mito de los Atridas.

Entre las películas que estuvo a punto de interpretar y que finalmente no realizó destacamos “Marco Antonio y Cleopatra” (1972) de Charlton Heston y “El griego de oro” (1978) de J. Lee Thompson.

3. CARRERA TEATRAL

De su constante y sólida carrera teatral destacan sus interpretaciones de los clásicos griegos. En los años 60 triunfó en el off-Broadway con las adaptaciones de Cacoyannis sobre textos trágicos, mientras que en Italia destacó en *Los gigantes de la montaña* de Pirandello, dirigida en 1989 por Mauro Bolognini. A esta faceta artística suele dedicar unos cuatro meses de ensayos y el tiempo necesario para hacer un número reducido de representaciones, intentando que nunca superen el número de diez.

Robert Meagher escribió en 1983 para ella y para Michael Cacoyannis la obra *Feast Day* (editada en 1996 por Grimpenmire Press) y en 1984 colaboró con ella en la redacción del guión de *Taurica*. Además, por encargo de la actriz, ha realizado las adaptaciones de tres obras clásicas, *Helen* (Massachusetts University Press 1987), *Iphigeneia in Tauris* (Tennessee University, Bolchazy – Carducci 1993) y *Seven Against Thebes* (Bolchazy – Carducci 1996), que piensa llevar ella misma al cine rodándolas en México, Egipto y Grecia, respectivamente.

En 1997 recita un monólogo sobre Medea y dos himnos griegos antiguos en el Ayuntamiento de París dentro de los actos organizados en conmemoración del vigésimo aniversario de la muerte de la soprano Maria Callas.

En 1998 debuta en la dirección teatral con *Apocalipsis: Voz de mujer*, una obra escrita especialmente para ella por Yorgos Jimonás sobre la base de los textos de San Juan que representó por distintos puntos de la geografía española (Valencia, Sagunto, Peralada, Santander), protagonizada por ella misma y con una mezcla de música coral bizantina, el flamenco de Carmen Linares y los decorados de Yoko Ono.



Es también autora del libro *Irene's ledger: Small Meditations, leaves for Healing: homily and hymn*, y ha redactado e interpretado un monólogo sobre la emperatriz Teodora de Bizancio (*Théodora, poème dramatique*, Atenas, Ed. Adam, 1996) y sobre la poetisa del s. IX Casia. Sólo excepcionalmente ha dado su consentimiento para la publicación de los poemas que escribe a modo de terapia personal, como los que se incluyen en el libro *Homenaje a Irene Papas* de José Monleón (Valencia 1990), citado en la Bibliografía.

Ha fundado en Atenas una Escuela de Arte Dramático y fue Presidenta de la Fundación de Artes Escénicas de Sagunto, creando la Ciudad de las Artes Escénicas en colaboración con las Escuelas de Teatro de Tor Vergata (Roma) y Atenas, según una carta de intenciones firmada el 27 de febrero de 2001. Fruto de este convenio internacional se estrenó en la ciudad de Sagunto, en septiembre de ese mismo año, una adaptación de *Las Troyanas* de Eurípides,

dirigida e interpretada por la actriz. En septiembre de 2003 representó nuevamente esta obra en Tor Vergata (Roma) añadiendo a continuación, en italiano, *Ecuba*, también de Eurípides. Su tercer proyecto tenía que ver con la Olimpiada Cultural organizada en Atenas con motivo de los Juegos Olímpicos de 2004: a las dos obras anteriores sumaría una adaptación en griego del *Agamenón* de Esquilo. Sin embargo el plan quedó al final en el aire y se suspendió la representación de esta trilogía dramática. No obstante, a partir de 2006 consiguió poner en marcha su Escuela de Teatro ateniense en la Calle del Pireo.

4. CARRERA MUSICAL

Además de algunas canciones aisladas insertadas en diferentes películas (como el tema “Ypomoni” de Takis Morakis y Yorgos Yiannakópulos que cantó en 1959 con el Trío Belcanto en la película *Psit, psit koritsia*, recuperada en el disco *Ta elafrá tis megalis ozonis* / Minos-Emi 2006) y de numerosas declamaciones líricas, como las de 1962 sobre textos de Yorgos Seferis, que han quedado registradas en archivos sonoros de su país natal, su voz de contralto, profunda y llena de sentimiento, está presente especialmente en varios discos del compositor griego Mikis Theodorakis. El primero de ellos, que lleva el título de *Irini Papá se éndeka tragudía tu Miki Zeodoraki* (Anodos, PME-166 / Papadas, 1997, remasterizado en Grecia por FMRecords en 2004 bajo el título *Irene Pappas sings Mikis Theodorakis*), es la grabación de un concierto que dio el año 1969 en Nueva York junto a O. Jaris Lemonópoulos. El segundo, *Otan i izopii tragudún* (Music-Box, MBI CD 10517.2 / MBI CD 10519.2), es un doble disco recopilatorio con temas de este compositor cantados también por otras actrices como Melina Merkuri o Tzeni Karezi. Existe también una versión de *Songs of Theodorakis* editada en Gran Bretaña el año 1969 (RCA) y en Italia grabó un single titulado *Irene Papas sings Theodorakis in italian* con los temas “Per te” y “Il mio Aprile” (Polydor).



En 1977 colaboró en la grabación del disco doble *Eléfcerei Poliorkimieni* (Minos-Emi) recitando algunos de los poemas de esta obra de Dionisios Solomós musicalizada por Yannis Markópulos.

Más conocidos internacionalmente son sus dos trabajos con arreglos instrumentales del compositor Vangelis Papathanassiou: *Odes* (Polydor, 1979, disco de Oro en Grecia) y *Rapsodías* (Polydor, 1986), habiendo colaborado anteriormente como vocalista en el tema “Infinity Symbol” de *666: The Apocalypse of John* (1970), un disco del grupo Aphrodite’s Child formado por Vangelis y Demis Roussos.

Alternando con sus interpretaciones teatrales y cinematográficas, ha cultivado también su faceta musical especialmente desde finales de los años 80 con *Poesía en el canto*, un recital sobre textos de Elitis, Seferis, Ritsos, Cambanelis y Kariotakis musicalizados por Plessas, Manos Jatzidakis y Mikis Theodorakis, representado en nuestro país (Termas de Caracalla, Teatro Romano de Mérida, Palau de la Música de Valencia) y en Italia (Festival de Magna Grecia, el 1 de septiembre de 1996).

5. GALARDONES OBTENIDOS

- 1961: Premio del Festival de Cine Griego de Tesalónica a la Mejor Actriz, por *Antígona*.



- 1962: Premio de la Unión de Críticos Cinematográficos Griegos a la Mejor Actriz, por *Electra*.
- 1962: Premio del Festival de Cine Griego de Tesalónica a la Mejor Actriz, por *Electra*.
- 1963: Premio *Femina* en Bruselas por *Electra*.
- 1969: Premio del Círculo de Críticos Cinematográficos de Nueva York a la Mejor Actriz Secundaria, por *Z*.
- 1971: Premio de la NBR (National Board of Review) a la Mejor Actriz, por su interpretación en *Las troyanas*.



- 1989: Nominación al premio de la AFI (Australian Film Institute) a la Mejor Actriz, por su interpretación en *Island*.
- 1990: Homenaje en la XI Mostra del *Cinema del Mediterrani* de Valencia.
- 1993: Premio honorífico del Festival Internacional de Cine de Hamptons (Australia).
- 1993: Premio *Flaiano* de Teatro en reconocimiento a toda su carrera dramática, compartido con Giorgio Albertazzi.
- 1995: Distinción honorífica concedida por el Presidente de la República Helénica, Kostas Stefanópulos, con motivo del 21º Aniversario de la restauración de la democracia griega, por su contribución a las Artes y Letras en el campo del teatro.
- 1995: Premio de las *Artes y Letras* de Creta.
- 1996: Premio *Rodolfo Valentino*, recibido en Berlín el 9 de octubre.
- 1997: *Alexander de Oro* honorífico y homenaje en la 38ª edición del Festival Internacional de Cine de Tesalónica.
- 1998: Premio honorífico de las *Artes y Letras Helénicas*, concedido el 1 de febrero en Nueva York por el arzobispo Spyridon con motivo del décimo aniversario de la Archidiócesis Griega Ortodoxa de América.
- 2000: *Encomienda con Placa de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio*, entregada el 2 de marzo en Madrid por el secretario de Estado de Cultura español.

- 2000: Homenaje en la 22ª edición del Festival Internacional de Cine de Mujeres de Créteil, el 25 de marzo.
- 2000: Premio *Mediterráneo* de la 13ª edición del Festival Internacional Ciudad de Bisceglie, concedido en el mes de agosto.
- 2001: *Doctorado Honoris Causa en Letras* por la Universidad de Tor Vergata (Roma), concedido el 8 de junio.
- 2001: Premio honorífico del Festival Internacional de Cine de El Cairo, concedido en el mes de octubre.
- 2003: *Esquilo de Oro* otorgado en Roma, en el Campus de la Universidad de Tor Vergata, el 16 de septiembre por el INDA (Istituto Nazionale del Dramma Antico) de Siracusa.
- 2005: Premio *Taormina Arte Awards for Cinematic Excellence*, concedido el día 15 de junio.
- 2006: *Premio Speciale Leonarda "Genio di Donna"* de la décima edición de los Premios *Galileo 2000* entregado el 14 de mayo en Florencia.
- 2007: Premio Internacional *Terenci Moix* (3ª edición) en reconocimiento a su trayectoria en las Artes Escénicas, entregado en Barcelona el 23 de abril.
- 2007: Premio Internacional de las Artes Escénicas *Fundación Cristóbal Gabarrón* concedido en Valladolid el 18 de junio.
- 2008: Premio *Roma* de Cultura entregado el 16 de julio en el Teatro de Ostia Antigua.



- 2009: *León de Oro* honorífico del 40 Festival Internacional de Teatro de la Bial de Venecia, entregado el 20 de febrero.
- 2009: *Premio honorífico de la Fundación del Parlamento Helénico* por ser una personalidad griega de reconocimiento internacional, entregado en Atenas el Día Mundial del Teatro (27 de marzo) por el Primer Ministro, Costas Karamanlís.

6. FILMOGRAFÍA

- *Jameni ángueli* (Ángeles perdidos, 1948), Nikos Tsiforos.
- *Necri politía* (La ciudad muerta, 1951), Frixos Iliades. C.
- *Una di quelle* (1953), Aldo Fabrizi.
- *Le infedeli* (1953), Mario Monicelli & Steno.
- *Dramma nella Casbah / The Man from Cairo* (Amenaza en la Casbah, 1953), Edoardo Anton y Ray Enright.

- *Teodora, imperatrice di Bisanzio* (Teodora, 1953), Riccardo Freda.
- *Attila, flagello di Dio* (Attila, hombre o demonio, 1953), Pietro Francisci.
- *Vortice* (Odio, amor y castigo, 1954), Raffaello Matarazzo.
- *Climax* (1954), Anthony Barr & William H. Brown Jr.; TV, episodio "The Disappearance of Daphné" (15-V-1958).
- *Le avventure dei tre moschettieri* (1955), Joseph Lerner.
- *M-G-M Parade* (1955), episodio nº 30, TV.
- *Tribute to a Bad Man* (La ley de la horca, 1956), Robert Wise.



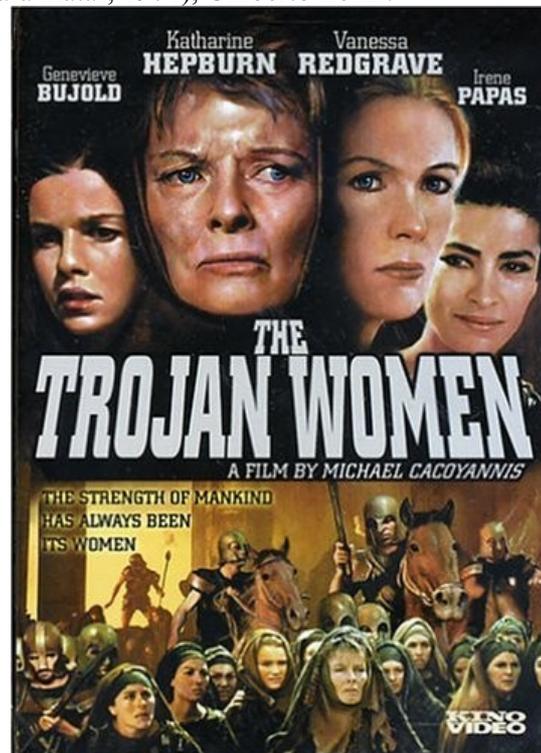
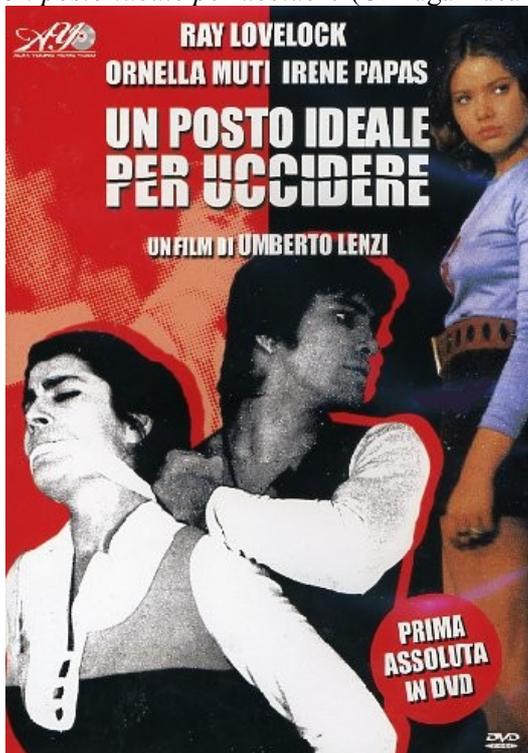
- *The Power and the Prize* (1956), Henry Koster. **O.** (1 nom.)
- *La spada imbattibile* (1957), Hugo Fregonese.
- *Psit, psit koritsia* (1959), Alkis Papas.
- *Bubulina* (1959), Kostas Andritsos.
- *I limni ton stenagmón* (El lago de los suspiros, 1959), Grigoris Grigoriu.
- *The Guns of Navarone* (Los cañones de Navarone, 1961), J. Lee Thompson. **1 O.** (7 nom.)
- *Antigoni* (Antígona, 1961), Yorgos Tsavelas. **B.**
- *Ilektra* (Electra, 1962), Michael Cacoyannis. **1 C., 1 B., O.** (1 nomin.)
- *The Moonspinners* (La bahía de las esmeraldas, 1964), James Neilson.
- *Zorba the Greek* (Zorba el griego, 1964), Michael Cacoyannis. **3 O.** (7 nom.)
- *A ciascuno il suo* (A cada uno lo suyo, 1966), Elio Petri. **C.**



- *Ta skalopatia* (1966), Leonard Hirschfield.
- *Trappola per l'assassino* (1966), Riccardo Freda.
- *Más allá de las montañas* (1967), Alexander Ramati.
- *Zeugin aus der Hölle* (1967), Zivojin "Zika" Mitrovic.
- *The Brotherhood* (Mafia, 1968), Martín Ritt.



- *Z* (Z, 1968), Constantin Costa-Gavras. **3 C.** y **2 O.** (3 nom.)
- *Ecce homo* (1968), Bruno Alberto Gaburro.
- *A Dream of Kings* (Sueño de reyes, 1969), Daniel Mann.
- *The Madwoman of Chaillot* (La loca de Chaillot, 1969), Bryan Forbes.
- *Anne of the Thousand Days* (Ana de los mil días, 1969), Charles Jarrod. **1 O.** (10 nom.)
- *L'Avventura di Ulisse* (Las aventuras de Ulises, 1969), Franco Rossi, Mario Bava y Piero Schvazappa; TV.
- *Un posto ideale per uccidere* (Un lugar ideal para matar, 1971), Umberto Lenzi.



- *The Trojan Women* (Las troyanas, 1971), Michael Cacoyannis. **C.**

- *Roma bene* (La gran bacanal, 1971), Carlo Lizzani.
- *N.P. il segreto* (1971), Silvano Agosti.
- *Non si sevizia un paperino* (Angustia de silencio, 1972), Lucio Fulci.
- *Piazza Pulita / Once upon a Time in New York / Pete, Pearl and the Pole* (1931, Ley seca en Nueva York, 1972), Vance Lewis (Luigi Vanzi).
- *El asesinato de Julio César* (1972), Raúl Araizca; cortometraje.
- *Sutjeska* (La quinta ofensiva, 1973), Stipe Delic.
- *Le farò da padre* (Padre putativo, 1974), Alberto Lattuada.
- *Mosè* (Moisés, 1975), Gianfranco de Bosio; TV.
- *Noces de sang* (Bodas de sangre, 1976), Souheil Ben Barka.
- *Mohammad, Messenger of God* (Mahoma, el mensajero de Dios, 1976), Moustapha Akkad.
- *Ifigenia* (Ifigenia, 1977), Michael Cacoyannis. C., O. (1 nomin.)
- *L'uomo di Corleone* (1977), Coletti.
- *Cristo si è fermato a Eboli* (Cristo se detuvo en Éboli, 1978), Francesco Rosi. C.
- *Bloodline* (Lazos de sangre, 1979), Terence Young.
- *Un'ombra nell'ombra* (1980), Piero Amati.
- *Omar Mukhtar, The Lion of the Desert* (El león del desierto, 1981), Moustapha Akkad.
- *L'assistente sociale tutto pepe* (La asistenta social, 1981), Nando Cicero.
- *La ballade de Mamelouk* (1982), Abdelhafidh Bouassida.
- *Les tribulations de Manuel* (1982), Hervé Baslé; TV.
- *Eréndira* (1983), Ruy Guerra. C.
- *Afghanistan pourquoi* (1983), Masbahi.
- *Il disertore* (1983), Giuliana Berlinguer; TV
- *All'ombra della grande quercia* (1983), Alfredo Giannetti.
- *The Assisi Underground* (Los clandestinos de Asís, 1984), Alexander Ramati.
- *Into the Night* (Cuando llega la noche, 1984), John Landis.
- *Melvin, son of Alvin* (1984), John Eastway.
- *Steps* (1984), Lenny Hirschfield.
- *Glykiá patrida / Sweet Country* (Dulce país, 1986), Michael Cacoyannis.
- *A Mala de Cartao* (1986), Michel Wyn; TV.
- *Cronaca di una morte annunciata* (Crónica de una muerte anunciada, 1987), Francesco Rosi. C.
- *High Season* (Temporada alta, 1987), Clare People.
- *Un bambino di nome Gesù* (1987), Franco Rossi; TV.
- *Le banquete de Platon* (1988), Marco Ferreri; TV.
- *Island* (1989), Paul Cox.
- *Ociano* (1989), Ruggero Deodato; TV.
- *Les cavaliers aux yeux verts* (1989), Michel Wyn; TV.
- *La batalla de los tres reyes* (1990), Souheil Ben Barka.
- *Nirvana Street Murder* (1991), Aleksí Vellis.
- *Lettera da Parigi* (1992), Ugo Fabrizio Giordano.
- *Lift Off* (1992), Mario Andreatchio – Ray Boseley; TV.
- *Pano kato ke plaguios* (1993), Michael Cacoyannis.
- *Un amore rubato* (1993), Rodolfo Roberti; TV.
- *L'ispettore anticrimine* (1993), Paolo Fondato.
- *Jacob* (Jacob, 1994), Peter Hall; TV.
- *Party* (Party, 1995), Manoel de Oliveira.
- *The Odyssey* (La Odisea, 1997), Andrei Konchalovsky; TV.
- *Shortcut to Death* (1997), Ian Gilmour; episodio nº 6 de *State Coroner*; TV.
- *Yerma* (1998), Pilar Távora.
- *Inquietude* (Inquietud, 1998), Manoel de Oliveira. C.
- *It was nothing, it was everything* (1999 -como narradora); documental TV.
- *The Wog Boy* (2000), Aleksí Vellis.
- *Captain Corelli's Mandolin* (La mandolina del capitán Corelli, 2001), John Madden.
- *Ke to treno pai ston uranó* (2001), Yannis Ioannu.



- *Podzimní návrat* (2001), Georgis Agathonikiadis.
- ***Um film falado*** (2003), Manoel de Oliveira.
- *Living Famously: Anthony Quinn* (2003); TV (BBC).
- *Ecuba* (2004), Giuliana Berlinguer e Irene Papas.
- *Mona Lisa* (2004), Sotiris Donoukos; cortometraje.

* Tras el título, año de estreno y nombre del director se indican las producciones de televisión (TV) y aquellas películas que fueron presentadas en los Festivales Internacionales de Cine de Berlín (**B.**) y Cannes (**C.**) y las que se encontraron entre las nominadas o premiadas por la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood (**O.**). Se resaltan en negrita los títulos de la filmografía más representativos y alabados por la crítica especializada.

7. ÉXITOS TEATRALES MÁS DESTACADOS:

- *Fcinoporini palirria* (1951), en la Compañía de Katerina Andreadi, junto a Alekos Alexandrakis.
- *Erófilo* (1955, Odeón de Heodes Ático, Atenas). D.: Yorgos Yortatsis.
- *Las Troyanas* de Eurípides (1963, Festival de Spoleto; 1964, Nueva York; 1965, TNP, Palacio de Chaillot, Francia). D.: Cacoyannis; adaptación: Jean Paul Sartre.
- *That Summer – That Fall* (1967, Nueva York). D.: Ulu Grosbard.
- *Ifigenia en Áulide* de Eurípides (1968, off-Broadway, N. York). D.: Cacoyannis.
- *Medea* de Eurípides (1972, Madison Square, Nueva York). D.: Cacoyannis.
- *Medea* de Eurípides (1973, Broadway). D.: Minos Volanakis.
- *Bacantes* de Eurípides (1977, Comedia Francesa de París). D.: Cacoyannis.
- *Medea* de Corrado Alvaro (1977, Teatro Olímpico, Vicenza). D.: Maurizio Scaparro.
- *Macbeth* de W. Shakespeare (1978, Roma). D.: Tony Stefanucci.
- *Marco Antonio y Cleopatra* de W. Shakespeare (1979, Odeón Herodes Ático, Atenas). D.: Cacoyannis.
- *Bacantes* de Eurípides (1981, Madison Square, Nueva York). D.: Cacoyannis.
- *Medea* de Eurípides (1983, Teatro de Epidauro). D.: Cacoyannis, M.: Vangelis.
- *Electra* de Sófocles (1983, Teatro de Epidauro; Chipre). D.: Cacoyannis.
- *Los gigantes de la montaña* de Pirandello (1989, Agrigento y Pompeya). D.: Mauro Bolognini.
- *Medea* de Eurípides (1992, Juegos Olímpicos de Barcelona). D.: Nuria Espert, con música de Vangelis y escenografía de Ezio Frigerio.
- *Teodora de Bizancio* de Irene Papas (1994, Lisboa). D.: Cacoyannis, con música de Vangelis.
- *Apocalipsis: voz de mujer* de Yorgos Jimonás (1995, isla de Patmos). D.: Andreas Voutsinás.
- *Stabat Mater* de Roberto De Simone y Giovan Battista Pergolesi (1995-1996, Ópera de San Carlo, Nápoles). D.: Lü Jia.
- *Apocalipsis: voz de mujer* de Yorgos Jimonás (1998, Peralada, Sagunto, Santander, Valencia). D.: Irene Papas.
- *Teodora de Bizancio* de Irene Papas (1999, Taormina, Messina, Sicilia). D.: I. Papas, con música de Vangelis.



- *Edipo rey* de Sófocles (1999, Taormina, Messina, Sicilia). D.: Giorgio Albertazzi.
- *Las Troyanas* de Eurípides (2001, Sagunto). D.: I. Papas y Jürgen Müller, con traducción de Ramón Irigoyen, música de Vangelis, escenografía de Santiago Calatrava y puesta artística de “La Fura dels Baus”.
- *Las Troyanas y Hécuba* de Eurípides (2003, Tor Vergata, Roma). D.: I. Papas, Jürgen Müller y Giuliana Berlinguer, con traducción en castellano de R. Irigoyen y en italiano de Salvatore Quasimodo, contó con la colaboración de “La Fura dels Baus”, música de Vangelis, escenografía de Santiago Calatrava y vestuario de Marina Karelia.
- *Antígona* de Sófocles (2005, Taormina, Messina, Sicilia). D.: I. Papas, con música de Vangelis y vestuario de Sofía Kokosalaki.
- *Grecia, mi querida Grecia: espectáculo sobre La larga noche de Medea* de Corrado Alvaro (2006, Teatro La Pergola, Florencia). D.: Maurizio Scaparro y Giancarlo Cauteruccio.

8. BIBLIOGRAFÍA

- *Écran* (París, julio, 1978).
- *Ciné Revue* (París, 16-VIII-1979).
- GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, “Behind the Scenes: Chronicle of a Film Foretold”, *American Film* (Washington D. C., IX-1984).
- MONLEÓN, José, *Homenaje a Irene Papas / XI Mostra de Valencia, Cinema del Mediterrani* (Fundación Municipal de Cine y Exmo. Ayto. de Valencia, 1990).
- McDONALD, Marianne, “Interviews with Michael Cacoyannis and Irene Papas”, *Bucknell Review*, vol. 35, nº 1 (1991).
- GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, “La cándida Eréndira y su abuela Irene Papas (3-XI-1982)”, *Notas de prensa 1980 - 1984* (Madrid, Mondadori, 1991) 332 – 334.
- CASTIEL, E., “Irene Papas a Toronto”, *Séquence* (Montreal, Nov.-Diciembre de 1993).
- PAPAS, Irene, “Un rincón en mi ciudad”, *Gran coleccionable. Ciudades del mundo*, nº 1 (Unidad Editorial S.A., El Mundo, 1993) 2-3.
- DEMÓPOULOS, Michel, *Le Cinema Grec* (Centro Georges Pompidou, París, 1995) 130-131.
- KARAKASSIS, Pantelis, *Irene Papas* (38ª Edición del Festival Internacional de Cine de Tesalónica, 1997).
- KEMP, Philip, “Papas, Irene”, *International Dictionary of Films and Filmmakers: Actors and Actresses*, vol. 3 (Saint James Press, 1997).
- GUTIÉRREZ, E., ENTRAIGÜES, J., “Entrevista a Irene Papas”, *Minidiario de la Comunidad Valenciana*, 84 (17-VII-1998).
- KATSOUNAKI, Maria, “Papas, still stealing the scene”, *International Herald Tribune / I Kathimerini* (21-V-1998).
- HERRERAS, Enrique, “Irene Papas, una gran actriz trágica”, *Primer Acto. Cuadernos de Investigación Teatral*, 275 (septiembre - octubre 1998) 129 - 131.
- McDONALD, Marianne & WINKLER, Martin M., “Michael Cacoyannis and Irene Papas on Greek Tragedy”, en Winkler, M. M. (ed.), *Classical Myth and Culture in the Cinema* (Oxford University Press 2001) 72-89.
- PITA, Elena, “Conversaciones íntimas con Irene Papas”, *Magazine El Mundo*, 103 (16-IX-2001) 42-44.



- ALBEROLA, Miquel, "Irene Papas: La tragedia griega está al día", *El País* (17-IX-2001) 49.
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro, "Irene Papas", *Kylix. Revista de Literatura y Arte*, año IV, n.º 10 (2002).
- ANDREADIS, Teodoro "Irene Papas" (p. 22) y ZACCAGNI, Gaia, "L' incontro con la grande attrice greca ed il suo Monologo d'Autunno" (pp. 23–25), en *Il Teatro Neogreco, Foroellenico*, año V, n.º 46 (IX–X 2002).
- KALTAKI, Matina, "Irina Pappá", *Pelagos Magazine* (VI 2002) 20–24.
- GUADILLA, David, "Entrevista a Irene Papas", *El Correo Digital* (Valencia, Domingo 15-VI-2003).
- ZACCAGNI, Gaia – ANDREADIS, Teodoro, "Irene Papas: un incontro sempre speciale", *Foroellenico*, año VII, n.º 54 (I-II 2004) 26-28.
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro, "Irene Papas, el vínculo imprescindible entre Eurípides y Cacoyannis", *To Oktapodi 1* (2004), disponible en:
<http://es.geocities.com/filelines/papas.htm>
- BITONTI, Salvo, "Conversazione con Irene Papas sulla messinscena dell'Antigone di Sofocle al Teatro Greco di Siracusa", *Parol – Quaderni d'arte e di epistemologia* (2006), disponible en:
http://www2.unibo.it/Parol/articles/conversazione_irene_papas.htm

